

# 園シネ・トウキョウ園

## Cine Teatro TOKIO

RUA SÃO JOAQUIM, 129 - TEL. 31-1725

◇きれいな音響明るい映画



◇僕も貴女も南劇ファン

一家に一瓶

胃腸に	栄養に	虚弱に
<b>わか老と</b>		

### CASA MURAKAMI

Rua Wenceslau Brás N° 26 - S. Paulo

TELEPHONE: 35-0784

宝石・貴金属・時計・テレビ・ラジオ  
冷蔵庫・洗濯機・ミシン

◆……其他高級家庭用品一式……◆

カザ村上

DISTRIBUIÇÃO INTERNA (79-24)



## 映画界

東宝の「ゴジラ」が今週からオペラ系シネマ館で封切られた。日米合作というフレ込みだが、この作品は東宝が米國に輸出し、あちらで或る部分を付加えたものらしい。ストーリーは巨獣ゴジラが、東京都を荒し回り、都民を恐怖のドン底にたき落とす。最後はありとあらゆる近代武器を網羅して退治するが、汽車、飛行機をワシづかみにしてたきつづぶす。おまけに口中より電波を放射するという怪物。昔の米映畫『キング・コング』を想わせる。(寫眞は「ゴジラ」の一場面)

# 日本

# 舞踊

19  
日  
か  
ら  
26  
日  
ま  
で



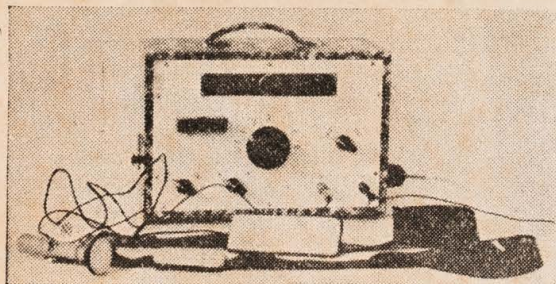
一、京の四季

二、元祿花見踊

三、藤娘

出  
演

河内桃子  
北川町子



低周波治療器 スーパー・イオン

高血壓・半身不隨に……  
小兒マヒに……  
種々な神経痛に……  
慢性的な内臓疾患に……  
電気治療器の決定版！

山下商會

Rua Fagundes, 233  
Tel. 36.8926

聞  
け！  
使用者の絶讃を！

# PROGRAMA DE HOJE

DE 15 A 21 DE JANEIRO

Das 14 horas, Dom. Fer. das 12 horas sessões corridas.

◆ COMP. NACIONAL - NOTICIAS DE ULTIMA HORA N.º 5

◆ TRAILER O JUDO VITORIOSO  
PRIMEIRO AMOR KYOKOSAN

◆ DRAMA: OS SAMURAI DA UNIVERSIDADE

Prog. Livre

Akira Takarada, Yoko Tsukassa, Akira Kubo  
Reiko Dan, Tatsuyoshi Ebara

## 今日のプログラム

一月一五日から二日まで  
日曜祭日十二時、平日十四時より

▼ 伯國ニュース 五

▼ 予告篇

黒帯三國志

制服の乙女たち

おしどり喧嘩笠

▼ 東寶映画

東宝スコープ總天然色

大學の侍たち

脚本 笠原良三 監督 青柳信雄

宝田 明 久保 明

江原達治 司 葉子

團 令子

休憩時間中の演奏レコードは  
カーザ・ナニワ提供

祝東寶・南劇提携



洋服の御新調は

上品にして入念な仕立

高尚なモーダの

宮本洋服店

Aifaite MIYAMOTO

Rua Conde do Pinhal, 30

Tel. 33-4994

聖市コンデ・ド・ピニヤール街三〇  
電話三三・四九九四

# Drogaria Barão de Iguape

日本製薬品直輸入元  
内外優良薬品豊富

## 池田薬局

病気の御相談にも應じます  
絶対安くて信用ある当局へ

年中無休晝夜営業 ABERTA DIA E NOITE

聖市中央メルカード前カンタレイラ街二七七番 Tel. 32-5370 - Rua Cantareira, 277 - S. Paulo  
支店 ガルボン・ブエノ街一九番 Tel. 32-4257 - Rua Galvão Bueno, 19

BREVE

## AVENTURAS DE UM SAMURAI

Koji Tsuruta, Hibari Missora, Machiko Kitagawa

近日封切!!



お辰という許嫁の出現にお才の眉は曇った!

二度と抜くまいこの長脇差と、誓つた心  
も戀を知りや、粹にひらめく劔の刃え!

おしどりの喧嘩笠

颯爽!

北川町子  
鶴田浩二  
美空ひばり

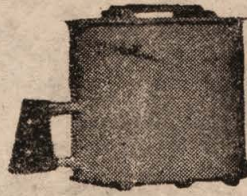


ACOMP. COMPL. NACIONAL

BANHEIRO NOMOTO — Patente 82.992

Rua Conselheiro Furtado, 634 - Tel. 34-1753

きつとお気に召す  
野本式  
風呂と風呂釜



野本風呂店

聖市コンセリエイロ・

フルタード街六三四

電話 三四・一七五三

専賣特許 82992番

Wasureji no Hito - Keiko Kishi

# 忘れじの人

船場の娘より

秀吉どん！ 一緒に逃げて！ 戀ゆえに全てを捨てる雪子！  
流麗繊細！ 織田文学に溢れる抒情詩を捉えて、俊鋭杉江敏男が  
描いた戀一途の女の一生！  
岸惠子、山内明、浪花千栄子、花井蘭子、安西郷子、藤間紫、小泉博

一・二・三、三人揃って花嫁修業！ 住み込み女中も修業の一つ！  
お皿を割るのも女中のつとめ！ 夢に描くはシンデレラ！  
總天然色の大型スクリーンに、これでもせまいと三人娘の女中さん  
大暴れ！  
美空ひばり、江利チエミ、雪村いづみ、室田明、江原達治  
山田真二、草笛光子

OATARI SANSHIKI MUSUME

東宝スコープ イーストマン カラー 総天然色

# 大当り三色娘

FOTO

*Kumagai*  
Tel. 36-2909

熊谷寫真館

聖市ガルボン・ブエノ街一五二番  
(シネ・ニテロイより五〇米)

電話 三六・二九〇九



CASA EBISU

RELOJOARIA

Rua Galvão Bueno, 45

時計・貴金属・宝石類

時計修繕・貴金属細工一切

格安・迅速に御用命に應じます



東寶の名花  
河内桃子



ステージより皆様にごあいさつ致しております。

# 今年もお買物は

ミネマのおかえりに冷紅茶でどうぞ



皆様に儲けて頂く店!

Loja Cha-flora

R. GALVÃO BUENO 48  
TEL. 36-6810

ステージより皆様にごあいさつ致しております。



東寶の名花  
北川町子

### 赤星美容學校

入學受付中  
寄宿舎の設備あり

Viaduto Dona Paulina, 35  
(Ao lado da Pça. João Mendes)  
Praça da Arvore, 75  
(Vila Mariana)  
São Paulo



### 赤星美容院

東寶・南劇提携



河内桃子

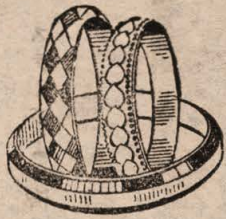
祝來伯

河内桃子  
北川町子

お買物なら 皆様の百貨店

### カーザ水本へ

Rua Cardeal Arcoverde, 2649  
Tel. 80-2734 - São Paulo



# JOALHERIA WATANABE

PRAÇA DA LIBERDADE, 141

## 渡邊貴金屬店

ALIANÇAS SEM SOLDA

ブラツサ・ダ・リベルダーデ141 電話 35・8271

### “Assunaro” Monogatari

Akira Kubo

強くなれ！ 檜になれ！  
伸びゆく少年鮎太に、愛のきびしさ、男の強さ、人生の悲しさを教えた三人の女たち！  
清冽な詩情で描く感動の文藝巨篇！

久保 明、木村 功、岡田まり子  
根岸明美、久我美子

# あすなろ物語

## HATSUKOI = CHA CHA MUSUME

Chiemi Eri

### 初戀チャツチャ娘

歌でうれしい縁むすび  
脱線チエミの出雲の神様！  
東宝爆笑音楽喜劇！

江利チエミ、杉葉子  
司 葉子、小泉 博  
江原達治、高島忠夫  
柳家金語樓、花菱アチャコ

力道山、名寄岩、若ノ花とスポーツ界の巨星を主人公に傳記映畫を作つてきた日活が、こんどは巨人軍の川上選手の半生記をまとめた。

前数作と同様、幼少から物語は始まるが、少年時代を信田義弘、青年時代を牧真介がふんし、現在の姿を川上選手が自演して野球フアンの熱望にこたえる。ユニフォーム姿で球場に活躍する川上選手に關しては、試合現場にゆかない人々も新聞テレビで熟知しているが競技の世界のきびしさがヒシヒシと迫る陰の勞苦について彼を知る者は案外少ない。この作品はそこを語っている点で實感

### 日活作品 實感のある傳記物

## 川上哲治物語

### 背番號 16

があり、個人川上だけにとどまらずプロ野球選手に共通する悩みを扱つたものとして意味がある。

この映畫でそれが強く感じられるのは、戦後の球界に返り咲いた主人公が打撃スランプの泥沼から立直る前後で、眞夜中心わが家で打法研究に心身をけずり、雨の球場でトレーニングするあたり全編の焦点となる。そしてこの精進に打棒は冴えを取戻し、昭和三十一年五月、ついに二千本安打の偉業を打立てる。

本人登場のシーンはこの挿話に集中されるが、前半においては故郷熊本の小學校野球大会に才能

(次ページへつづく)



# MOVEIS LAFER

日本人コロニアの皆様

このたび冷蔵庫、テレビジョン、エンセ  
ラデイラ等ノ長期月賦販賣をはじめまし  
た。何卒御氣輕にお立寄り下さい。

モーヴェイス・ラーフェル

本店 Rua Lavapés, 22 - Tel. 36-4346  
支店 Av Rangel Pestana, 1366

## 東京の人さようなら

Tokyo no Hito Sayônara

Tiyoko Shimakura

主題歌

海は夕焼け 港は小焼け  
涙まじりの 汽笛がひびく  
アンコ樺の 戀の花  
風も吹かぬに 泣いて散る  
東京の人よ さようなら

島倉千代子、山田眞二、石原忠  
東郷晴子、河美智子、八島恵子  
香川悠子、三田照子、佐田豊、  
大山健二、本間文子、上田吉二郎

乙女の感傷と南國の哀愁をのせて  
全篇に流れる島倉千代子の純愛メ  
ロデー!

## 歌え！青春 はりきり娘

— UTAI SEISHUN HARIKIRI MUSSUME —

Missora Hibari

ひばりが歌えば春が来る 久保が笑えばお日様キラリ  
讀えよ青春！ 初戀ロマンス！  
美空ひばり、久保明、壽美花代、清川虹子、藤原釜  
足、小泉博、左卜全、上野洋子、小杉義男、佐田豊  
瀬良明、拓植武男、一万慈鶴恵、櫻井巨郎

の芽生えを見せる話もあり、人吉の舊家に生れた主人公が家運の没落により父母と貧しい生活をする哀話もある。そして貧しいながらも理解ある両親に勵まされ有力者の援助によつて熊本工業に入る。熊工入學は期せずして主人公の運命をひらく動機となり、ここで相知つた吉原と組み、全國選抜野球大会に強豪中京を破つたこゝから天與の素質を認められる。

昭和十三年、二人は仲よく巨人軍に入團するが最初投手として芳ばしい成績を収めなかつた彼も打者として再出発、三番打者の地位を固める。親友吉原に矢野錠、愛妻に新珠三千代、父に河野秋武、母に高野由美がふんする。新津勝祐の原案を池田一朗が脚色、滝沢英輔が演出。劇的起伏はないが素直な味の一編。

(近日当館上映)

最高の技術・最低の値段！ 便利な月賦……

- ◆紳士・淑女用洋服一切
- ◆カメラ・洋品一切
- ◆紳士用既成服一切



グロリア洋服店

宮川・有光共営

Rua Galvão Bueno, 132 - Tel. 37-1420 (シネ・ニテロイ隣)

電話 三三、四二八九  
二二、八四六九

すべての  
即物件は  
お電話で...

ウニオン無盡  
世界一の  
利子の  
安い



パール旭

レストラン  
ホテル

安くて美味しい!  
栄養もタップリ!  
旭の食堂

Rua Galvão Bueno, 115 - Tel. 36-2898

## AGUARDEM PARA BREVE

Nas celas da prisão, ser mulher deseja Yasuko; Ódio brilha em Senko e Amor inspira Yoshiko...

### PRISÃO DE MULHERES (Joshu to Tomoni)

Dirigido por Seiji Hisamatsu  
Adaptação de Sumie Tanaka  
Fotografia de Ichiro Saito

#### INTERPRETAÇÃO:

Chefe de seção . . . . .	Setsuko Hara
Guarda . . . . .	Kinuyo Tanaka
Chiba . . . . .	Michiyo Kogure
Minami . . . . .	Yoshiko Kuga
Hirai . . . . .	Mariko Okada

#### INTRODUÇÃO

Esta é a primeira vez na história da cinematografia japonesa que a vida de mulheres prisioneiras serviu de tema.

Onze estrelas de primeira grandeza como Kinuyo Tanaka, Setsuko Hara, Michiyo Kogure, Kioko Kagawa, Yoshiko Kuga, Mariko Okada, Keiko Awaji, Yoko Sugui, Tiekō Naniwa e Yoko Tani, interpretam policiais femininas e prisioneiras...

Esta sensacional produção da Tokio Eiga mostra as emoções violentas das mulheres prisioneiras e a simpatia e a compreensão das autoridades.

#### SINOPSE:

Uma certa prisão para mulheres no Japão tornou-se famosa com mulheres desencaminhadas pelos homens a quem entregaram seu amor, ou tornaram-se criminosas forçadas por várias circunstâncias...

Que estarão pensando estas mulheres fechadas em suas celas frias e grotescas...???

Senko Minami, uma vez cumprida a pena, juntamente com sua filha retornam ao lar, mas, é banida pelo marido. Perambulando, abandonada pela cidade, é conduzida novamente a prisão, torna-se mais violenta e incontrolável.

Nomi, uma toxicomaniaca, companheira de cela, simpatiza-se por Senko. Tornam-se assim uma amiga constante, mas falece antes de cumprir sentença...

Hirai comete suicídio quando sua filha morre na prisão.

Chiba, outra mulher que vive unicamente para um dia poder viver com seu filho. Mas, um destino cruel a espera, seu desejo é destruído quando seu filho não a reconhece como mãe. Pois, o único lar que conhecia era a Casa das Crianças, onde fôra criado por uma ama que o cuidou na ausência de sua mãe.

Nesta incomum sociedade de mulheres, compreensão e os esforços das autoridades são lentas, mas, certamente haverá nos corações de cada uma um certo grau de simpatia e compreensão humana...

Um "Oscar" internacional foi conferido a esta lenda imaginária criada pelo Japão feudal.

## Samurai, A Lenda de Musashi

em Eastmancolor.

Dirigido por Hiroshi Inagaki, história original de Eiji Yoshikawa.

### INTERPRETAÇÃO:

Musashi Miyamoto . . . . .	Toshiro Mifune
Kojiro Sasaki . . . . .	Koji Tsuruta
Otsu . . . . .	Kaoru Yachigusa
Akemi . . . . .	Mariko Okada

### INTRODUÇÃO:

Esta é uma versão cinematográfica da mais apreciada novela "Miyamoto Musashi", escrita por Eiji Yoshikawa, lenda de um herói, filho do povo, jovem e ambicioso, com uma única aspiração... ser o maior e o mais bravo homem do Japão.

Toshiro Mifune interpreta magnificamente o herói, enquanto Kaoru Yachigusa representa o sublime amor. Esta foi laureada com "Oscar" como película estrangeira de 1956.

### SINOPSE:

Estamos no ano 1600, quando Japão passou anos atormentado por constantes violências dos ambiciosos senhores feudais. Musashi jovem e ambicioso aspira ser o maior guerreiro. Ele e seu amigo Matahachi derrotados pelos mercenários dos senhores feudais são salvos por Akemi e sua mãe. Matahachi deixa Musashi só e parte para Kioto depois de casar-se. Musashi retorna a sua vila para relatar os acontecimentos e encontrar-se com Otsu ex-noiva agora de Matahachi para consolá-la dos seus atos reprováveis casando com outra mulher. Tendo bom caráter, Musashi é protegido pelos moradores da vila, assim, consegue escapar da ira dos inimigos. Finalmente é capturado pelo padre Takuan, que faz o possível para transformá-lo em samurai. Otsu simpatiza-se e guarda um amor secreto por Musashi, e consegue por em liberdade. No entanto é novamente capturado, agora reconduzido ao castelo onde aprende a arte do samurai para a causa nobre enquanto Otsu trabalha em uma casa de chá. Passam-se assim três anos e Musashi torna-se um brilhante samurai... para a alegria de Otsu...



## 日 光 薬 局

晝夜の別なく親切、迅速に調剤、注射、配達、有名医紹介等の  
御相談に應じております。

聖市プラツク・ダ・リベルダーデ、九五番

### FARMACIA DROGANIKKO LIMITADA

AGRADECEMOS A SUA PREFERENCIA ENTREGAMOS A DOMICILIO.  
APLICAMOS QUAISQUER INJEÇÃO MANIPULAÇÃO ESCRUPULOSA.

Praça da Liberdade, 95 - São Paulo

新しい味覺

Restaurante Sakurai

古い經驗

# サクライ食堂

聖市 プラツサ・ダ・リベルダーデ、九〇番一階

## IRASSHAIMASE

Hissaya Morishigue

# 黒部峡谷

KUROBE KYOKOKU

＝総天然色イーストマンカラー＝

言うなれば、ロマングレイ森繁がつづる男の哀愁でアル！都會文化の先端をゆく大ストアを舞台に、女性の虚飾のかげに秘められた男性の生活の哀歡をユーモアあふれる軽快なタッチでえがく異色めいろう大作！

いらっしやいませ

たゞ感心感動して見ました。この林田カメラマンに敬意を表します。實に實に美しい畫面、そして一方下積の仕事をする人たちの努力と苦勞をよく納得させられました。どんな人にもぜひ見せたい

- 建設大臣賞受賞作品（一九五七年度サンケイPR映画コンクール）
  - アジア映畫祭最高賞（非劇映畫部門）
  - 文部省特選
  - 東京都教育省特選
  - 日本PTA協議会特選
  - 優秀映畫鑑賞会推選
  - 東京都教職員組合推選
  - 東京都映畫愛好会連合推選
  - ジャーナリスト会議推選
- 賛辞 作家 網野菊氏 映畫だと思いません。
- 評論家 颯田琴次氏 黒部峡谷の自然美、四季おりおりの移り変りなど描きつくしてあますところなし。色彩のニューアンス、音の美しさ、どの面から見ても近來まれに見る優秀作品なり。

森繁久彌、香川京子、嵯峨三智子  
伊東絹子、中北千枝子、関千恵子

## CASA NANIWA

浪きつと帯気は召す

ナニワ 趣味の店

Rua Galvão Bueno, 51

Radio Esporte Hara

原運動具店

TEL 371359: CP11017

AV: MERCURIO: 564: P: 7: S. PAULO

# 柳生武芸帳

YAGYU BUGUEICHO

Toshiro Mifune - Koji Tsuruta

総天然色  
アグフアカラー

時代劇の興趣満点！ この物語！ この配役！  
剣と戀と忍術がうず巻く波乱万丈の痛快娯樂大作！

三船 敏郎、鶴田 浩二、久我 美子、香川 京子  
岡田まり子、中村 扇雀、岩井半四郎、小堀 明男  
大河内傳次郎

# 忘却の花びら

総天然色イーストマン・カラー

【前篇】

幾山河へだてても、愛呼ぶ二つの魂！  
悲しき宿命に翻弄されながら、愛する  
人の面影を追つて放浪の旅はつづく！  
……

路は果てなし。  
東宝が誇る豪華キャストとけんらん目  
をうばう色彩で、日本全土に繰展げる  
悲戀メロドラマ！

【完結篇】

忘却を誓う戀！ ひたすら求める戀！  
秘めた戀！ 死へ急ぐ戀！ 人の世の  
悲しき運命をこめて歩みゆく姉妹の戀

池部 良、小泉 博、若原雅夫、司  
葉子、草笛光子、淡路恵子、白川由  
美、中田康子、安西郷子、久保 明

FOTO TOMAYIM



◆写真は優秀な技術と永年の経験ある当……

兒島寫真館

館主 兒島 末 男

MATRIZ:

Rua Quintino Bocaiuva, 291 - 1.º andar

Fone: 34-0001 - São Paulo

FILIAL:

Rua Frederico Alvarenga, 238 - S. Paulo

Fones: 32-0180 e 32-7587

編みの季節になりました

貴女のお体に

貴女の美しい夢を

不二式自動編物機

サービスステーションで年中無休、無料講習を揃っております

Maquinas Tricot E. G. Y. Ltda.

RUA GALVÃO BUENO 65 S. PAULO TEL. 35 2604

全資会社 不二式

御結婚記念K!

**FOTO**

**TAKAYAMA**

Matriz: Lgo 7 de SETEMBRO, 34 - 2.º AND. TEL. 32-5201  
(COMEÇO DA AV. LIBERDADE)

Filial: AV. DA LIBERDADE, 371 1.º AND. TEL. 34-5584

生々としたお写真!  
それは写真の生命です!  
お写真のご用命は  
必ず皆様のご期待に副う

**高山寫真館**

本館...聖市ラルゴ・セツテ・  
デ・セツテンプロ34番  
(リベルダーデ街入口)

分館...聖市リベルダーデ街371番

**JAZZ MUSSUME KANPAI**

父想いの美しい三人姉妹!  
娘の幸福を希、失明の父!  
戀と友情がジャズのリズムに乗って  
秘々涙をさそう哀愁の篇!

**ジャズ娘乾杯**

江利チエミ、雪村いづみ、伴淳三郎  
トニー谷、フランキー堺、ベギー葉山  
柳沢真一、高英男、藤原釜足、  
中山昭二

**MIYAMOTO MUSSASHI**

GANRYUSHIMA NO KETÔ  
Toshiro Mifune

吉川英治 作・宮本武蔵 より

**決闘巖流島**

総天然色イーストンカラー

武蔵か小次郎か! 宿命の対決! 白砂青松に剣風一陣! 紺碧の波、岩頭に碎けて生か死か! 凄絶の氣みなぎる巖流島! 戀の波紋をついて刀怨ならぬ宿業の決闘!

鶴田浩二、岡田まり子、嵯峨三智子、三船敏郎、八千草薫、志村喬、加東大介、千秋実、佐々木孝丸、高堂國典、櫻井將紀、富田仲次郎、清川莊司

**MIYAMOTO MUSSASHI**

ICHIJOJI NO KETÔ  
Toshiro Mifune

**續宮本武蔵**

▽一乗寺の決闘  
総天然色イートマンカラー

武蔵 小次郎の宿命と、お通、朱実、吉野大夫の純情、妖艶の戀があやなす本年最大のイートマンカラー総天然色巨篇!

三船敏郎、鶴田浩二、岡田まり子、八千草薫、木暮實千代、水戸光子、尾上九朗右衛門、北川町子、近藤圭子、三好栄子、滝花久子、加東大介

**OTICA OIKAWA**



時計の店

眼鏡及び

**及川眼鏡店**

Rua Itapura de Miranda, 16 - São Paulo  
Tel. (Recado) 37-0309

# カシノギ菓子店

祝儀 佛事用 其他一切の 御注文に應じます。

Loja Rua Cantareira, 145 Tel. 32-7274 (chamada)  
Fabrica Rua Progredior, 148 - Caxingui, S. Paulo

# 歌う不夜城

UTAU FUYAJO

総天然色イーストマン  
カラー  
あなたの胸がドキドキする  
甘い戀! あなたの胸が  
ワクワクする素敵な歌!  
東宝自慢の映畫舞台の人  
気スターが空前の顔合せ

東宝スコープ総天然色  
慄然! 殺人の豫告に、ジ  
リジリと恐怖のどん底に  
追いかまれてゆく警官の  
妻! 東宝スコープの大畫  
面に展開する野心的スリ  
ラー巨篇!

池部良 草笛光子 河内桃子 家田佳子 佐藤允 田島義文 尾上九朗右衛門

DATSUGOKUSHU - RYO IKEBE



で、歌つて踊つて笑つて  
ほろりとさせる戀と友情  
の青春パレード!

江原達治 山田真二 宝田明 久保明 雪村いづみ 江利チエミ

久慈あさみ 松島トモ子 中田康子 若原雅夫 越路吹雪 小坂一也 池部良 日劇ダンシングチーム 総出演

## RESTAURANTE HISAGO

皆様の食堂



ひ さ ごと

＝ 水・土曜日にはフェイジョアデー ＝  
Rua Conde de Sarzedas, 47 - Tel. 37-3387 - São Paulo

LOTEAMENTO DA "VILA SILVIA" PENHA 新野球場建設  
豫定地

— ペンニャ区街の丘陵で、聖市都市計畫登録済みの眺望絶大な住宅地！ —  
 聖市中央より拾一軒の地點で、サン・ミゲール街道に添い交通は極便、各社のオニブ  
 ス連続通過。又汽車の便あり、今すぐにも住宅の建築が出来ます。(御視察歓迎)  
 お支拂いは、僅少の入金と、長期拂いの本社獨特の好条件です。お問合せは本社又は外交員へ

常に明るく、新鮮な心

中野不動産建築會社  
 Rua da Gloria, 515 - 1.º andar - Sala 3 - Tel. 37-1222

Kazenonaka  
 no Kodomo  
 Chishu Ryu

子供達の生活にもぐり込  
 んだキヤメラが捉える生  
 き生きした子供の世界！  
 大人の争いをよそに、あ

# 婚約三羽鳥

Konyaku Sanbagarasu  
 AKIRA TAKARADA

## 話大と三平物語 風の中の子供

どけない子等の喜び悲し  
 みを、名匠山本嘉次郎監  
 督が清冽なタツチで描く  
 香り高き文藝篇！

笠 智衆

英加津久小森  
 百合子 和子 藤島 保柳  
 恵賢 子夫 信徹

總天然色  
 豪華！ 二十二大スター  
 の競演！  
 華麗！ 夢に誘うこの色  
 彩！  
 絶対！ 戀と笑のこのお  
 もしろさ！  
 東宝が自信を持つ「陽春  
 の銀幕に贈る青春最高の  
 明朗娛樂巨篇」

安司河小小宝  
 西内泉林田  
 郷葉桃桂  
 子子子博樹明

磯北川村 磯川町 北岸明子 根宅邦子 三田子 飯田子 沢村貞子 中村千枝子 岡部文子 池部良子 上原謙 佐分利 佐野周二 佐藤達雄 齋藤のり子 三木のり子 高峰節子 原高節子

### BANCO AGRICOLA CARAMURU

カラムル一農業銀行

Rua Senador Queiroz, 469 - Tel. 33-1588 - São Paulo





内外薬品の御用命は絶対安くて信用ある。

# フジイ薬局へ

聖市  
カンタレイラ街  
一四九  
電話三二・七二七四

晝夜の別なく、親切を  
旨として御相談の應待  
をいたしております

# 白夫人の妖恋

絵天然色

イーストマンカラー

Byakufujin no Yoren — Yoshiko Yamaguchi

灼熱の戀をいろいろ幻想の美、幽邃の境にさまよう二時間の陶醉！ 東宝が誇る特殊  
撮影陣が打ち樹てた輝く金字塔！

山口淑子、池部良、八千草薫、徳川夢声、田中春男、上田吉二郎、小杉義男  
清川虹子、東野英治郎

東宝スコープ

イーストマンカラー

# 青春航路

SEISHUN - KORO — Akira Takarada

東宝スコープ 大画面に躍動する青春 歌声！ これは面白い！  
底抜けに明るい女学生が、無軌道旅行に火花散らす勇猛果敢な脱線日記！

江利チエミ、雪村いづみ、宝田明、江原達治、小泉博、北川町子  
扇千景、環三千代、團令子、花菱アチャコ



Banco de Credito Popular e Agr. de São Paulo

SOC. COOP. DE RESP. LTDA.

中央支店 Rua Galvão Bueno, 17  
 ピネイロス支店 Rua Fernão Dias, 575  
 カーザ・ヴェルデ支店 Rua Urtano Duarte, 797  
 タツアペー支店 Rua Antonio de Barros, 616  
 サント・アンドレー支店 Rua Xavier de Toledo, 23  
 本店 Rua Fagó, 180 — Tel. 32-2810 - São Paulo

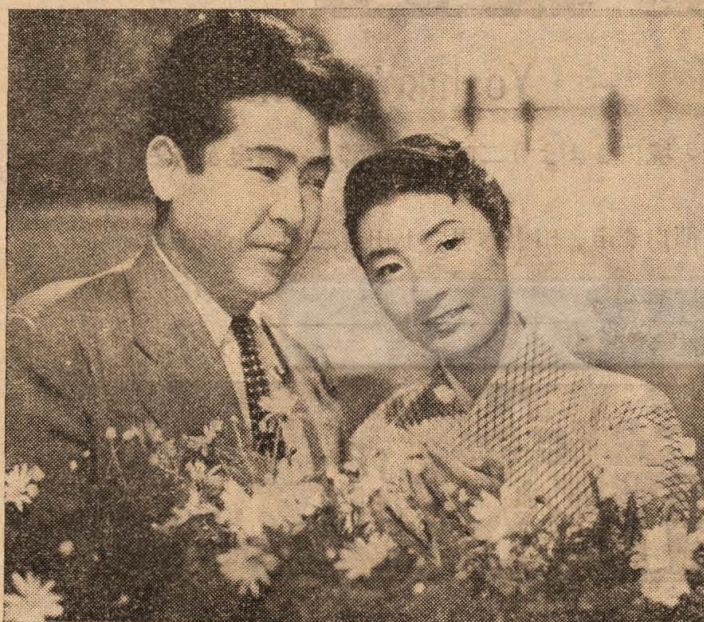
BRILHANTINA - MODAN

# モダンポマード

B R E V E

## PRIMEIRO AMOR KYOKOSAN

Izumi Yukimura, Kyoko Aoyama, Momoko Kouchi, Keiju Kobayashi



「洋行帰りの坊つちやんと、貧乏記者が入れかわり、禁男の寄宿舎に飛びこんだのが騒ぎのもと。続く珍事件に爆笑の渦が巻く東宝得意の青春明闘篇！」

制服の乙女たち

雪村いづみ      青山 京子      小林 桂樹  
河内 桃子      石原 忠      江原 達治



ACOMP. COMPL. NACIONAL

### PENÇÃO TOKYO

R. São Joaquim, 113 (Ao lado Cine Tokio)

寄宿舎・食堂

手打うどんあります

## ペンソン・東京

中西正年

サン・ジョアキン通り113番 南劇の隣

電話31・100番



## YOKOTA

皆様の 洋服店

Praça João Mendes, 151

Tel. 33-3916





2052911

世界六カ国専売特許  
超長波磁力線治療器

# マグネタイザー

ブラジル専賣特許(申請) 92-117號・登録商標19794號

永年の病苦も

マグネタイザー

で健康へ!!



## 驚異的性能

マグネタイザーの放射線は、レントゲン線ラジウム線を屈曲させ、硝子、ゴム、陶器、木材などをらくらく貫通し、人体の骨格や筋肉を貫いてどんな深部の病巣にも確実に作用します。こうして新治療域を開拓し、難病、不治病、頑固な慢性病を体質から治していくのです。また健康な人が常時使用すれば、疲労快復は勿論、健康状態が目に見えて増進されます。ですから虚弱体質の改造、血圧異常や更年期障害の豫防にもひろく利用されております。

一家に一台 みんなニコニコ!!

粗悪な類似品に御注意下さい。

こんな症状の方は今すぐマグネタイザーをお使い下さい

- ▽浮腫、足腰の痛みなど神経痛、ロイマチス等でお悩みの方。
- ▽血圧が高く、頭痛、不眠、耳鳴り、手足のシビレ等でお苦しみの方。
- ▽胃弱、胃酸過多、胃痛、消化不良等で食欲がなく、何を喰べてもおいしくない方。
- ▽夜尿症、ヘルペス、小兒麻痺などの可哀想なお子様をおもちのお母様方。
- ▽疲労、老衰が激しく、活力が著しく低下している方。
- ▽不妊、不感症、生理異状等の婦人科的障害の方。
- ▽心臓、腎臓、肝臓等が悪く、薬や注射でもなかなか治らない方。
- ▽喘息の発作で安眠できない方。

マグネタイザーは

- ▼危険性、副作用は全くありません。
- ▼家庭の電灯線から簡単に使用できます。

川崎電工産業株式会社  
ブラジル 総代理店

近江リミターダ

Importadora O-MI Ltda.

Rua Santa Tereza, 28 - 11.º and. - Sala 1107/1109  
Tels. 36-1986, 34-5921 - SÃO PAULO